



CHAPITRE 35

Loi modifiant la Loi des autoroutes

[Sanctionnée le 6 juin 1962]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.
141A, a. 2,
mod.

1. L'article 2 de la Loi des autoroutes (Statuts refondus, 1941, chapitre 141A, édicté par l'article 1 de la loi 9-10 Elizabeth II, chapitre 62) est modifié en ajoutant, à la suite du paragraphe *c*, le suivant:

"enseigne lumineuse".

"*d*) L'expression "enseigne lumineuse" désigne tout appareil d'éclairage d'une affiche, par l'électricité ou le gaz et toute affiche lumineuse ou recouverte de peinture ou enduit réfléchissant."

S.R., c.
141A, a.
15, mod.

2. L'article 15 de la dite loi est modifié en ajoutant après le paragraphe *f*, le suivant:

"*g*) L'emploi d'agents pour assurer l'observance de la loi et des règlements concernant ces voies de communication."

Id., a. 24,
mod.

3. L'article 24 de la dite loi est modifié:

a) en insérant dans la première ligne, après le mot "panneaux-réclames", les mots "ainsi que les enseignes lumineuses";

b) en insérant dans la deuxième ligne, après le mot "autoroutes" les mots "et des voies de raccordement".

Id., aa.
24a, 24b,
aj.

4. La dite loi est modifiée en y ajoutant à la suite de l'article 24, les suivants:

CHAPTER 35

An Act to amend the Quebec Autoroutes Act

[Assented to 6th June 1962]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 2 of the Quebec Autoroutes (Revised Statutes, 1941, chapter 141A, enacted by section 1 of the act 9-10 Elizabeth II, chapter 62) is amended by adding after paragraph *c*, the following paragraph:

R.S., c.
141A, s. 2,
am.

"*d*. The expression "luminous sign" means any device for lighting a poster by electricity or gas and any luminous poster or poster covered with a reflecting paint or coating."

"luminous sign".

2. Section 15 of the said act is amended by adding after paragraph *f*, the following paragraph:

R.S., c.
141A, s.
15, am.

"*g*. The employment of constables to ensure compliance with the law and regulations respecting such highways."

3. Section 24 of the said act is amended:

Id., s. 24,
am.

a. by inserting after the word "signboards" in the first line, the words "as well as luminous signs";

b. by inserting after the word "autoroutes" in the second line, the words "and connecting highways".

4. The said act is amended by adding thereto after section 24, the following sections:

Id., ss.
24a, 24b,
ad.

Occupant
d'une
construc-
tion.

"24a. L'occupant d'une construction où il exerce une profession ou occupation, peut, en deçà de la distance prescrite, y placer en vertu d'un permis accordé par l'Office une affiche ou une enseigne lumineuse ne comportant que son nom.

Dimen-
sion, etc.

Les dimensions et caractéristiques de telle affiche ou enseigne lumineuse ainsi que l'endroit où elle peut être posée sont déterminés dans le permis.

Droit
d'entrée.

"24b. Tout représentant autorisé de l'Office peut en tout temps pénétrer sur la propriété privée pour inspecter les affiches, panneaux-réclames ou enseignes lumineuses qui s'y trouvent."

S.R., c.
141A, aa.
25a-25d,
aj.Cimetiè-
res
d'autos.

5. La dite loi est modifiée en ajoutant, après l'article 25, les suivants:

"25a. Les cimetières d'automobiles sont prohibés le long des autoroutes et voies de raccordement en deçà d'une distance déterminée par un arrêté du lieutenant-gouverneur en conseil publié dans la *Gazette officielle de Québec* et qui peut varier d'une autoroute à l'autre ou d'une partie à l'autre du parcours d'une autoroute ou d'une voie de raccordement.

Respon-
sabilité.

"25b. Lorsqu'une infraction à l'article précédent est commise, les personnes suivantes sont passibles des peines édictées par l'article 25c:

a) le propriétaire, locataire ou occupant du terrain;

b) le propriétaire des véhicules qui y sont déposés.

Peines.

"25c. Toute infraction à l'article 25a rend le contrevenant passible, en sus des frais, d'une amende de vingt à quarante dollars au cas d'une première infraction et de quarante à cent dollars au cas de toute infraction subséquente dans les douze mois suivants.

Enlève-
ment des
véhicules.

"25d. Le tribunal qui prononce la sentence ordonne que les véhicules qui ont fait l'objet de l'infraction soient enlevés dans un délai de huit jours à compter de la sentence, et ce aux frais de la personne condamnée."

"24a. The occupant of a building where he carries on a profession or occupation, may, within the prescribed distance, erect thereon under a permit granted by the Authority a poster or luminous sign bearing his name only.

Occupant
of a build-
ing.

The dimensions and particulars of such poster or luminous sign and the place where it may be placed shall be determined in the permit.

Dimen-
sions, etc.

"24b. Any authorized representative of the Authority may at any time enter upon private property to examine the posters, signboards or luminous signs located there."

Right of
entry.

5. The said act is amended by adding, after section 25, the following sections: R.S., c.
141A, ss.
25a-25d,
ad.

"25a. Old car dumps are prohibited along autoroutes and connecting highways within a distance determined by order of the Lieutenant-Governor in Council, published in the *Quebec Official Gazette* and which may vary from one autoroute to another or from one part of an autoroute or connecting highway to another.

Old car
dumps.

"25b. When an infringement of the preceding section is committed, the following persons shall be liable to the penalties provided by section 25c:

Persons
liable.

a. the owner, lessee or occupant of the land;

b. the owner of the vehicles deposited thereon.

"25c. Every infringement of section 25a shall render the offender liable, in addition to the costs, to a fine of twenty to forty dollars for a first offence and of forty to one hundred dollars in the case of any subsequent offence within the ensuing twelve months.

Penalty.

"25d. The court which pronounces the sentence shall order that the vehicles concerned in the infringement be removed within a delay of eight days from the date of the sentence, at the expense of the person convicted."

Removal
of
vehicles.

S.R., c.
141A,
a. 34,
mod.

6. L'article 34 de la dite loi est modifié en remplaçant dans la deuxième ligne, les mot et chiffres "28 février" par les mot et chiffres "31 mars".

Entrée en
vigueur.

7. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

6. Section 34 of the said act is amended by replacing the words and figure "28th of February" in the first line, by the words and figure "31st of March".

R.S., c.
141A,
s. 34,
am.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.